



# Наш КОНТИНЕНТ

Випуск №2 (23), жовтень 2019 року

Інформаційний бюлетень  
Компанії «Контінентал Фармерз Груп»

**Вже 27 років**  
разом працюємо  
та розвиваємо наш край

Тернопільщина Львівщина Хмельниччина Чернівеччина Івано-Франківщина



### «Контінентал» у Нижбірку провів масштабну толоку

У вересні працівники Компанії у рамках програми корпоративного волонтерства завітали до села Нижбірок для допомоги у наведенні благоустрою.

3 стор.



### Найкраще – дітям: у Погорілівському садочку не припиняються оновлення

Новий ігровий майданчик у селі Погорілівка на Буковині вже став улюбленим місцем тутешньої малечі.

4 стор.



### Фестиваль театру «Корона Якуба» гучно відлунув у Кам'янці-Бузькій

Допомогла організувати масштабне дійство Компанія «Контінентал Фармерз Груп».

5 стор.

## РОДИННЕ СВЯТО «КОНТИНЕНТ МРІЙ» ВІДГУЛЯЛИ НА ХМЕЛЬНИЧЧИНІ

З танцями, піснями та 100-кілограмовим ягідним пирогом зустрічали перший день осені на Хмельниччині. Уже традиційний родинний фестиваль «КОНТИНЕНТ МРІЙ» цього року відбувся у селі Купин, що в Городецькому

районі. Фестивальне дійство зібрало гостей із різних куточків Західної України. Кожен міг знайти розвагу до душі: безкоштовні частування, силові змагання, козацький куток, дитяча зона, ну і, звичайно, ярмарок.



У святі взяли участь народні колективи

Організує родинне свято уже втретє задля популяризації кооперативного руху Компанія «Контінентал Фармерз Груп». Вона підтримала уже три десятки сільськогосподарських обслуговуючих кооперативів, які забезпечують додатковим заробітком близько 2 тисяч селян. Щоб поділитись успіхом і показати усім охочим результати роботи кооперативних об'єднань, організували ярмарок кооперативів: були тут і буковинський кооператив «Добрі газди» з різноманітними сирами, і пасічний кооператив «Бджолиний край» із Тернопільщини зі своєю медовою продукцією. Крім того, на святі були представники з інших кооперативів: «Солобоковецький бджоляр» (Хмельницька область), «Ягідний рай» (Хмельницька область), «Медовий фільварок» (Тернопільська область), «Ягідний лан Шумщини» (Тернопільська область), «Людвиганська перлина» (Тернопільська область).



Генеральний директор «Контінентал» Георг фон Нолкен приймає подарунок від Купинської громади

У селі Купин, де проходило свято, також діє власний кооператив. «Купинчанка-2015» – ягідне об'єднання, яке займається вирощуванням малини. Входить до нього 22 учасники, вирощують ягоди на площі понад 1,5 га. Компанія підтримує кооператив із самого початку заснування, фінансову допомогу надала для старту справи.

– Компанія «Контінентал» – це наш надійний партнер. Вони допомагають нам як фінансово, так і консультаційно. Дуже важливо відчувати підтримку, на наших запитах відзвучуються, у нас бачать потенціал. Ми вирощуємо малину, загалом два сорти – Полка і Поляна. Була велика проблема із тарою для збору урожаю, але і тут нам допомогли аграрії, – зазначив голова кооперативу «Купинчанка-2015» **Анатолій Боднар**.

– Цей фестиваль створений для того, щоб популяризувати кооперативи та їх продукцію. Показати, що в Україні можна і потрібно розвивати села, створюючи й підтримуючи місцевий бізнес. Кооперативний рух – це той інструмент, в якому ми бачимо великий економічний потенціал для українського села. Саме тому «Контінентал» пропонує створення кооперативів на території своєї присутності і всіляко сприяє активним громадам, які хочуть об'єднатися заради спільної справи. Ми фінансово підтримуємо їх діяльність і допомагаємо з навчанням, обміном досвідом, розширенням і розвитком. Тому сьогодні маємо нагоду в черговий раз показати: ми готові допомагати та підтримувати! – зазначив Генеральний директор «Контінентал».



Гості родинного фестивалю

На святі Генеральний директор Компанії «Контінентал» **Георг фон Нолкен** розповів про важливість підтримки зайнятості у сільській місцевості та допомогу кооперативам. А також передав представникам «Купинчанки-2015» сертифікат на придбання 600 ящиків для збирання врожаю.

Із рук в **Георга фон Нолкена** також отримав подарунки кооператив «Солобоковецький бджоляр» – медогонки та екструдер для віджиму забрусу, а сертифікат на купівлю 400 ящиків для врожаю Гендиректор передав для кооперативу «Ягідний край».

(Початок. Продовження на 2-й стор.)

(Продовження. Початок на 1-й стор.)

Не забули аграрії про найменших гостей фестивалю. На святі для дітей були організовані веселі розваги – безкоштовні атракціони, конкурси, анімації, спортивна зона зі скелетдромом, батутом, а також різноманітні смаколики. До слова, пригощали не лише малечу. Для гостей зварили 300 літрів борщу, насмажили 200 кг картоплі, частували морозивом, але найочікуванішим моментом стало розрізання 100-кілограмового ягідного пирога.

Пані Валентині з Городоцького району теж дісталася порція ласощів. На свято вона завітала зі своєю сім'єю. Гостя фестивалю зізнається: таке масштабне свято тут організували вперше, тож радо поділилася враженнями.



Діти забавлялись досхочу на атракціонах



Святковий 100-кілограмовий ягідний торт

*– Дуже гарно все зробили для дітей, є де їх розважити. Сподобалися народні колективи, які співають гарні українські пісні. І така атмосфера дійсно родинного свята тут, що весело на душі. Зараз буду куштувати ягідний пиріг, всі дуже на нього чекали, –* прокоментувала пані Валентина.

Не обійшлося на багатолюдному фестивальному дійстві без веселих співів та танців. На сцені фестивалю звучала пісня за пісню у виконанні аматорських колективів. Музичним подарунком для учасників свята став виступ гурту «Тріода», а також легендарних артистів із Поділля – братів Гжегожевських. Завершило святкування урочисте запалювання ватри та співанки, які ще довго лунали біля урочистого вогню.



Учасники богатирських ігор

## СТЕЛИСЯ, ДОРІЖЕНЬКО!

У Грузевиці, що на Хмельниччині, чудовий дитсадок. А ось вузька тротуарна стежина з вибоїнами та нерівностями, яка вела до його подвір'я, багато років була справжньою смугою перешкод для малят. Коли місцеві мешканці вирішили замінити зіпсоване асфальтне покриття, на заваді їхнім планам стала нестача коштів. Тож громада звернулася до аграріїв, які обробляють на території села землі, – Компанії «Контінентал».

На запит одразу відгукнулись та спільними зусиллями почали проводити ремонтні роботи, щоб маленьким вихованцям було затишно та зручно відвідувати садочок. На облаштування території навколо дитсадка і сільського фельдшерського пункту агрохолдинг виділив 120 тисяч гривень. Роботи розпочалися оперативно, 24 серпня, і вже на першOVERесневе свято малюки крокували чудовою розширеною доріжкою, викладеною кольоровою бруківкою. Вона, до слова, простягалась аж

фельдшерського пункту. Тож і жителям села тепер до медзакладу навідуватись зручніше.

Від імені Грузевицької громади староста села **Любов Петрів** висловила вдячність аграріям за співпрацю:

*– Щиро дякуємо нашим благодійникам – Компанії «Контінентал», та, зокрема, менеджеру з питань регіонального розвитку кластеру «Поділля» Олександрю Крілю, начальнику соціально-інвестиційного відділу Василю Мартюку, старшому менеджеру із зв'язків з громадськістю кластеру «Полісся» Миколі Вальчуку, – за чуйність і турботу про наших дітей, та і всіх мешканців, адже спільні соціальні проекти об'єднують людей і налаштовують на позитив у праці і житті.*



На оновленому подвір'ї Грузевицького дитсадка

## СПОРТИВНІ ІГРИ ВІДБУЛИСЬ У ІСПАСІ ЗА ПІДТРИМКИ «КОНТИНЕНТАЛ»

У селі Іспас Вишницького району, що на Буковині, 8 вересня відбулося справжнє волейбольне дійство. Повболівати за своїх спортсменів прийшло багато односельчан. «Контінентал Фармерз Груп» провів тут традиційний турнір із волейболу (у категорії 40+), присвячений пам'яті Віктора Труфіна, чемпіона Буковини з волейболу.

За перемогу змагалися команди з Буковини та сусідньої Івано-Франківської області. У надзвичайно цікавих іграх визначилися переможці турніру:

- м. Новоселиця – золото;
- Рожнівська ОТГ – срібло;
- Вишницька команда – бронза.

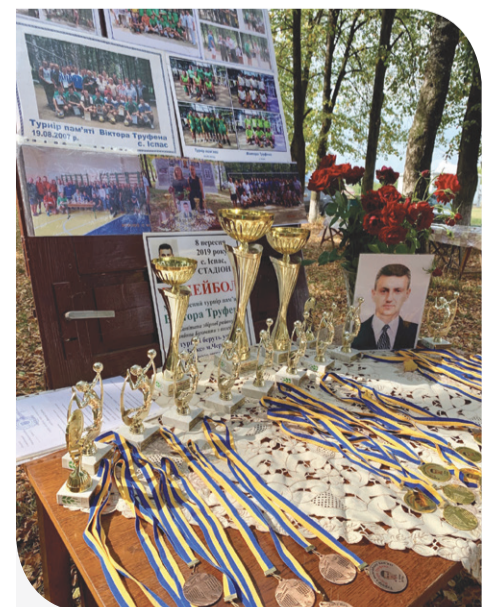
Всі учасники були нагороджені медалями, а ті, які зайняли призові місця, – кубками та призами.

На захід завітали: родина Віктора Труфіна, голова Районної ради Вишницького району та виконуючий обов'язки голови РДА, а також керівник кластеру «Буковина» Компанії «Контінентал» Роман Павлюк.

До слова, Компанія «Контінентал» активно підтримує спортивний напрямок на територіях своєї присутності. Зокрема, у с. Іспас, де проходив волейбольний турнір, коштом аграріїв приміщення шкільного тирю облаштували штучним покриттям, а нещодавно ще й придбали спортивні мати та покривку, що дозволить приймати змагання міжнародного класу.



Учасники волейбольного турніру



Нагороди дочекалися своїх власників-переможців



## «КОНТИНЕНТАЛ» У НИЖБІРКУ ПРОВІВ МАСШТАБНУ ТОЛОКУ

У вересні працівники Компанії «Контінентал Фармерз Груп» у рамках своєї програми корпоративного волонтерства завітали до села Нижбірок Васильковецької об'єднаної територіальної громади (Гусятинський район, Тернопільщина) для впорядкування території церкви Пресвятої Трійці, амбулаторії, а також облагородження кладовища. Участь у заході взяли понад 150 офісних працівників. Подібну толоку Компанія уже успішно проводила минулого року, тоді в містечку Гусятин співробітники «Контіненталу» допомогли місцевому стадіону буквально «переродитися» за півдня. Натхненні торішніми результатами, «контіненталівці» знову приїхали допомагати пайовикам Компанії наводити лад та красу у їхніх населених пунктах.



Співробітники «Контінентал» прибули у Нижбірок великим дружнім колективом

Вітав гостей громади Васильковецький сільський голова **Андрій Гайдаш**, який виступив перед присутніми та зазначив:

– **Компанія «Контінентал» є не лише другом, а й стратегічним партнером громади. Адже працює на більш як 3 500 га землі. Також ми вдячні за матеріальну підтримку, ремонт і реконструкцію приміщення амбулаторії та дороги Крогулець-Целіїв**, – розповів керівник громади та побажав усім приємних вражень і гарної роботи.

Перед початком толоки усіх працівників було розподілено на групи, і кожен міг обрати для себе ділянку роботи: фарбувати паркани, облагороджувати територію, прибирати біля сільської амбулаторії тощо.

церкві завжди достатньо, і тому парафія дуже вдячна за пропозицію Компанії допомогти, так би мовити, власними руками.

– **Приємно, що бізнес діє не ізольовано від громади. Все, що відбувається, є результатом плідної співпраці**, – сказав духовник і від імені громади щиро подякував за хорошу і потрібну роботу.

Корпоративне волонтерство стало для «Контіненталу» вже доброю традицією. До слова, минулоріч у Гусятині було не тільки наведено благоустрій, а й встанов-

«Контінентал Фармерз Груп» **Георг фон Нолкен**. Разом з усіма працівниками він узявся за роботу коло церкви.

– Перш за все, я дуже радий, що працівники підтримують дух корпоративного волонтерства. Наголошу, що однією з цінностей нашої Компанії є турбота, а це означає високий рівень соціальної відповідальності, яка лежить на нас. Ми раді, що пайовики довіряють нам. А ми, у свою чергу, можемо втілювати проекти із покращення інфраструктури. Ми хочемо більше контактувати з нашими громадами, в яких працюємо, та прагнемо бути для них надійним партнером. Я дякую за співпрацю та дозвіл брати участь у громадському житті села. Ми завжди сподіваємось, що зможемо зробити щось вагоме та стати на крок ближче до своїх пайовиків. Думаю, що це лише маленька частина того, що «Контінентал Фармерз Груп» зробить для розвитку громад.



Генеральний директор «Контінентал» Георг фон Нолкен привітав присутніх



Працівниці «Контінентал» із радістю взялися за роботу

– **Я обрала фарбувати паркани, адже мені дуже подобається малювати**, – розповідає **Христина Юркевич**, менеджер із закупівель у Компанії «Контінентал». – **Участь у такій толоці беру вперше. Та мені дуже подобається атмосфера, в якій ми працюємо. Насправді приємно бути причетним до такої акції. Адже за декілька годин ми отримаємо гідний результат.**

лено комплекс вуличних тренажерів на території стадіону «Збруч». Це добре пам'ятає Роман Довгоша, старший менеджер зі збуту Компанії «Контінентал», який поділився своїми враженнями:

– **Завжди долучаюся до подібних акцій, минулого року був у Гусятині. Я вважаю, що кожна компанія повинна бути соціально відповідальною та допомагати громадам, з якими вона працює.**

Як зазначив отець Володимир, парох церкви Пресвятої Трійці, роботи при

До проведення толоки долучився і особисто Генеральний директор



«Контіненталівці» швидко навели лад навколо церкви

## НАЙКРАЩЕ – ДІТЯМ: У ПОГОРІЛІВСЬКОМУ САДОЧКУ НЕ ПРИПИНЯЮТЬСЯ ОНОВЛЕННЯ

Яскравий куточок посеред села – веселковими кольорами розкинулася територія дитячого садочку у селі Погорілівка, що у Заставнівському районі на Буковині. Подвір'я доглянуте, обсажене квітами, безліч ігрових куточків, зроблених власноруч. Тут переконані: дитинство починається із садочка, тому дбають про малюків і роблять усе, щоб маленьким вихованцям було весело та приємно приходити у заклад.

Не можуть натішитись обновками – ігровий майданчик, подарований Компанією «Контіненітал», – улюблене місце малечі. Проте це – не єдина допомога від аграріїв. Завідувачка садочку Алла Колебаба зізнається: бажання покращити та змінити щось замало, потрібні партнери, які готові вкладати в найцінніше – у майбутнє дітей.

*– Наш садочок – із 1902 року, приміщення має давню історію, але ми з усіх сил стараємось підтримувати його, покращувати. От нещодавно перекрили дах, утеплють фасад. У цьому нам допомогла Юрківецька ОТГ, до якої входить село. Але крім того у нас були й інші проблеми, які вимагали вирішення, почали шукати інвесторів, які погодяться допомогти. Підтримала низку ремонтних робіт Компанія «Контіненітал». Агрохолдинг – надійна опора, ми звертаємось до них з наболілими проблемами, а вони – відгукуються, допомагають, – розповіла завідувачка Алла Колебаба.*

Однією із нагальних потреб було облаштування санвузла у приміщенні закладу дошкільної освіти. Адже 70 вихованців, а це 3 групи дітей, не мали змоги користуватись сучасними туалетними, не було умивальників із гарячою водою. Тому Компанія виділила кошти на ремонт трьох санвузлів, купівлі бойлерів. У садочку радіють зміні, адже тепер у закладі комфортно, як вдома. Та це не єдиний проєкт, який змогли реалізувати спільними зусиллями: вдалось оновити і кухню.

*– Багато зусиль прикладалось для ремонту приміщень групи, а от на кухню коштів бракувало. «Контіненітал» нам і тут допоміг: закупив плитку, яку ми встелили на підлогу та стіни. Зараз про старий лінолеум згадуємо із жахом. Поряд з кухнею, у сусідньому приміщенні, у нас стоїть пральна машина, також куплена на кошти Компанії. Допомогли аграрії зробити ремонт і всередині садочку, в одному з приміщень ми переробляли стелю, – розповіла пані Алла.*

Ян Стрільчук, заступник керівника кластеру «Буковина» по роботі з громадськістю, розповів, що допомагати людям, які хочуть змінювати та покращувати свій населений пункт це приємніше, адже недостатньо просто виділити кошти, потрібно ними правильно розпорядитись.



Новенький ігровий майданчик у Погорілівці

*– Дитячий садочок – це низький старт на шляху до успіху наших дітей. Тому емоції, отримані тут, – є цінним матеріалом для формування їхнього добробуту. Ми раді допомагати маленьким вихованцям розвиватись у затишку та комфорті. Варто зазначити, що важливою є ініціатива колективу, ми з радістю спілкуємось та обговорюємо усі проєкти. Одна з останніх обнов – придбання сучасного ігрового комплексу вартістю 45 тис. грн. А загалом за три роки співпраці з дитячим садочком ми виділили майже 200 тис. грн. Думаю, що на цьому наша дружба не закінчиться, – зазначив представник Компанії Ян Стрільчук.*

До слова, Погорілівський заклад дошкільної освіти – не єдиний, що отримав ігровий майданчик. За останні роки було оновлено ігрові комплекси у селах Юрківці, Чорний Потік, Добринівці, Вербівці, що у Заставнівському районі; у селах Іспас та Іванівці Вижицького району, а також у селі Панка Сторожинецького району й Тереблечому Глибоцького району. Загальна сума, спрямована на встановлення нових дитячих майданчиків, становила понад 600 тис. грн.



Алла Колебаба та Ян Стрільчук

## ЛІКАРНЯ У КОПИЧИНЦЯХ ОТРИМАЛА НОВЕ ОБЛАДНАННЯ

*Близько 3,5 тис. пацієнтів у рік ставлять на ноги у Копичинецькій лікарні. Та ще понад дві сотні немовлят з'являються на світ у стінах медичного закладу. Потреба у функціонуванні закладу є велика, до того ж, завдяки благодійникам матеріально-технічна база постійно покращується задля ефективної медичної допомоги пацієнтам. Нове обладнання для клініко-діагностичної лабораторії передала компанія «Контіненітал», яка уже не перший рік допомагає лікарні ставати кращою та комфортнішою.*

Близько 3,5 тис. пацієнтів у рік ставлять на ноги у Копичинецькій лікарні. Та ще понад дві сотні немовлят з'являються на світ у стінах медичного закладу. Потреба у функціонуванні закладу є велика, до того ж, завдяки благодійникам матеріально-технічна база постійно покращується задля ефективної медичної допомоги пацієнтам. Нове обладнання для клініко-діагностичної лабораторії передала компанія «Контіненітал», яка уже не перший рік допомагає лікарні ставати кращою та комфортнішою.

Якісна діагностика – це запорука вдалого лікування, переконані медики комунального некомерційного підприємства «Копичинецька комунальна районна

лікарня» Гусятинської районної ради. Тому вдосконалення обладнання клініко-діагностичної лабораторії стало пріоритетним завданням. За допомогою звернулись до місцевої влади та аграріїв. У результаті – бінокулярний мікроскоп, електронна вага та лічильник лейкоцитів уже допомагають медикам робити свою роботу швидше, а пацієнтам отримувати це точніші результати досліджень.

*«Навантаження на нашу лабораторію є великим, загалом близько ста пацієнтів щодня звертаються до нас. Гостро відчували брак обладнання, адже застаріле є менш точним і у використанні вимагає багато часу. От для прикладу лічильник лейкоцитів десь з 60-тих років. Так він працює, свої функції виконує, але техніка йде вперед, тому нам потрібно також удосконалюватись. У планах – ремонт приміщень та новий біохімічний та гематологічний аналізатори. Сподіваємось, що нам таки вдасться продовжити оновлення», – розповіла завідувачка лабораторії Світлана Возна.*

Про потребу в оновленнях розповідає і головний лікар Степан Гукалюк. Очільник закладу зазначив, що завдяки благодійникам вдається втілити ті проєкти, на які бракує коштів, але які є необхідні для

створення належних умов та якості надання медичних послуг.

Компанія «Контіненітал», яка раніше працювала на теренах Гусятинського району під назвою «МРІЯ», продовжує не тільки свою виробничу, а й соціальну діяльність. Допомогти Копичинецькій лікарні – їхній обов'язок, вважають аграрії. Адже пайовики компанії та жителі району звертаються за допомогою у медичний заклад, тому підтримка лікарні – це допомога кожному пацієнту; це створення належних умов отримання медичної допомоги; це піклування та вдячність за партнерство.



Нове обладнання для лікарні



Колектив медзакладу

*«Уже декілька років поспіль нам вдається допомагати медичній районі та Копичинецькій лікарні, зокрема. Торік ми закупили обладнання для реанімаційної лікарні, вартістю 80 тис. грн, раніше за благодійні кошти було придбано функціональні ліжка для стаціонару. Сьогодні допомагаємо лабораторії, куди звертаються жителі краю, наші пайовики. Вартість обладнання – 25 тис. грн. Крім того, днями очікується ще й оновлення комп'ютерної техніки для лікарні. На це компанія виділила ще 30 тис. грн», – зазначив старший менеджер із зв'язків з громадськістю кластеру «Тернопіль» компанії «Контіненітал» Іван Триснюк.*

Компанія «Контіненітал Фармерз Груп» працює на теренах п'яти областей Західної України із соціальним бюджетом, що дозволяє аграріям підтримувати своїх пайовиків, реалізуючи соціальні проєкти в різних галузях у тих населених пунктах, де вони проживають. Від початку цього року вже виділено понад 7 млн грн на втілення соціальних ініціатив пайовиків. Нагадаємо, що соціальний бюджет Компанії «Контіненітал» формується із розрахунку 130 грн, які аграрії виділяють за кожен гектар землі в обробітку.

## ОРАТИ ЯКІСНО, ЩЕ Й НА ШВИДКІСТЬ ВЧИЛИСЬ ТРАКТОРИСТИ КОМПАНІЇ «КОНТИНЕНТАЛ»

**Міжнародним стандартам цього виду обробки землі навчали спеціалістів агрохолдингу володар світового кубка з оранки Йєнс Іверсен та його помічник Андреас Торзагер. Вдосконаленню майстерності орачів присвятили триденний захід, що пройшов на полях «Контіненталу» на Львівщині та Тернопільщині.**

Загалом навчання проходило у декілька етапів. Спочатку з учасниками ділились теоретичними знаннями, після того на базах відпрацьовували практичне нала-

штування агрегатів та показали командам, як підготувати техніку перед виїздом на лан. Завершальною частиною заходу стало калібрування плугів у полі та змагання з оранки. Захід відбувався протягом трьох днів на трьох кластерах Компанії – «Самбір» (Львівська обл.), «Кам'янка-Бузька» (Львівська обл.) та «Тернопіль» (Тернопільська обл.). Для навчання використовували плуги та трактори, які заплановані для робіт у виробничому сезоні 2019-2020 рр.

Всього понад три десятки учасників долучились до цієї події. Спеціалісти зізнаються, здобутий досвід – надзвичайно цінний. Адже завдяки вмiлому налаштуванню техніки можна максимально використати можливості агрегату. Це дозволить виконувати якісну оранку, що надалі вплине на ефективність інших виробничих операцій. Для прикладу, куль-



Тренер – Йєнс Іверсен

тиватії або обприскування. До того ж, при якісно виконаній оранці можна запобігти перевитраті палива, адже ґрунт буде підготовлений, і це дозволить зменшити опір при проходженні наступної техніки.

Навчання організували у рамках підвищення кваліфікації працівників, адже в людський ресурс у Компанії «Контінентал» інвестують першочергово. Виробничі навчання проходять регулярно, проте тренери такого рівня діляться досвідом із працівниками вперше.

**– Компанія «Контінентал» прагне впроваджувати у роботу лише кращі європейські стандарти. Адже так ми зможемо досягти високих виробничих показників. До того ж, маємо можливість перейняти досвід у тренерів із світовим ім'ям та вдосконалити теоретичні і практичні вміння наших спеціалістів,** – зазначив начальник відділу підвищення стандартів виробництва Компанії «Контінентал» **Есбен Ніелсен.**

Тренер **Йєнс Іверсен** родом із Данії. Два роки тому заснував власну компанію, яка консультує фермерів по налаштуванню техніки. Знань та умінь чимало, адже Йєнс ще двадцять років тому здобув титул світового чемпіона з оранки. Зізнається, в Україні вперше, але професійністю спеціалістів «Контіненталу» приємно вражений:

**– Схожі навчання ми проводили у Швеції, Норвегії, Литві. В Україні – вперше, проте мені дуже приємно працювати із командами, адже спеціалісти володіють навичками на дуже хорошу рівні. Після цих навчань вони зможуть без проблем самостійно налаштувати агрегати під необхідні умови та максимально ефективно виконувати свою роботу.**

Цікавий досвід чекав на учасників наприкінці навчання. Адже останнім етапом стало змагання з оранки. За кордоном такі чемпіонати мають майже півстолітню історію та є популярними між фермерами. Вони піднімають рейтинговість професій та сприяють обміну досвідом.

Мірялись знаннями та здобутими навичками команди «Контіненталу» із різних блоків. Оцінювали результати за декількома параметрами, серед яких: швидкість та якість траєкторії розвороту, правильність занурення плуга, рівність проходів та поверхні після проходження агрегатів. Учасники змагання отримали сертифікати, а переможці – власні трактори, поки що – мініатюрні.



Визначення точної глибини оранки агрономами під час навчань

## ФЕСТИВАЛЬ ТЕАТРУ «КОРОНА ЯКУБА» ГУЧНО ВІДЛУНАВ У КАМ'ЯНЦІ-БУЗЬКІЙ

На батьківщині українського театру – у містечку Кам'янка-Бузька, що на Львівщині, 14-15 вересня відбувся фестиваль-ярмарок «Корона Якуба». Саме в Кам'янці-Бузькій рівно 400 років тому відбулася перша в Україні театральна вистава. Тож з нагоди цього ювілею в райцентрі організували масштабне фестивалне дійство, у вирі якого вся Кам'янка-Бузька перетворилась на містерію драми і народної творчості.

Відзначали поважне 400-річчя народними танцями, співами і драматичними виступами молодих колективів. Прибула на батьківщину театру й дорога та почесна гостя – «жива легенда», актриса **Галина Яблонська.**

**– Я дуже рада, що зараз на місцях знову піднімається хвиля національного відродження, тому, що за цим майбутнє. Ми зможемо подолати всі негаразди, які в нас є. Нехай живе театр!** – привітала присутніх на фестивалі пані Яблонська.

Організатори «Корони Якуба» підготували для містян чимало цікавого: в програмі були виступи Львівського академічного духовного театру «Воскресіння» із виставою «GLORIA», театру імені Марії Заньковецької з виставою «Наталка Полтавка», театральна хода вулицями, вогняне шоу та

виставка ретро-автомобілів. Не обійшлося і без ярмарку народних умільців, які радо представляли кам'янчанам свої ремесла й витвори.

**– У нас тільки на неділю заплановано 18 театрів і з Львівщини, і з інших регіонів – наприклад, з Донецька є. Дуже велика кількість людей прийшла на свято, тож для нас це велике випробування. Та ми надзвичайно раді, що багато людей відкликаються до нас. В майбутньому, ми сподіваємося, наше дійство стане вже такою великою традицією, щоби на правду можна було б проводити масштабний фестиваль аматорських театрів,** – розповів **Олег Омелян**, міський голова Кам'янки-Бузької.



На «Короні Якуба» весело ярмаркували



Звеселяли гостей фестивалю народні співи і танці

Дійсно, таке свято театру в Кам'янці-Бузькій організували вперше. Ініціативу навряд чи вдалося б втілити в життя, якби не фінансове сприяння спонсорів. «Корону Якуба» цього року допомогла організувати, в тому числі, й аграрна Компанія «Контінентал Фармерз Груп», яка обробляє на території Кам'янка-Бузького району чималу площу сільськогосподарських угідь. Аграрії надали на організацію свята 30 тисяч гривень благодійної допомоги. У Компанії переконані: такі фестивалі не лише гуртують людей, а й відроджують українські традиції.

– Ми долучаємося до всіх соціальних проектів, які відбуваються на території Кам'янеччини. Це ремонти ФАПів, шкіл, дитячих садочків, різного роду допомога іншим установам, ну, і не оминаємо увагою такі важливі культурні події, – зазначив **Володимир Шегда**, заступник начальника

соціально-інвестиційного відділу «Контінентал Фармерз Груп».

**– Ми долучаємося до всіх соціальних проектів, які відбуваються на території Кам'янеччини. Це ремонти ФАПів, шкіл, дитячих садочків, різного роду допомога іншим установам, ну, і не оминаємо увагою такі важливі культурні події,** – зазначив **Володимир Шегда**, заступник начальника соціально-інвестиційного відділу «Контінентал Фармерз Груп».

Театральне свято «Корона Якуба» вдалося на славу. З наступного року фестиваль планують зробити традиційним. Містяни вірять, що започаткована ними справа – це вагомий вклад у збереження та розвиток культури, традиції українського театру та народної творчості.



Свято театру не обійшлося без театральних вистав



## «КОНТИНЕНТАЛ» ПРОДОВЖУЄ ДОПОМАГАТИ ГРОМАДАМ ТЕРНОПІЛЬЩИНИ

На шляху до комфортної та сучасної медицини – жителі села Вілія у Шумському районі Тернопільщини. Новенький ФАП уже готовий ззовні, залишилися ремонтні роботи у середині приміщення. Але місцеві і цьому радіють, адже на місці нової амбулаторії – була закинута хата, а на її даху росли дерева. До тепер медичну допомогу отримують у аварійному приміщенні. Тому на закінчення робіт чекають із нетерпінням.

Входить до Вілійської сільської ради три населених пункти: Тетилківці, Новосілка та Вілія. Села невеликі, але охайні. По-господарськи доглянуті двори та центральні будівлі сіл: школа, сільська рада, будинок культури. Місцева влада старається кожного року втілювати значущі проекти, щоб підтримувати села, розвивати інфраструктуру та робити життя місцевих мешканців комфортнішим.

Так, у будинку культури облаштували кімнату для урочистих подій, якою може скористатись кожен житель села. Нещодавно у селах провели інтернет, вздовж центральної дороги облаштовані охайні автобусні зупинки, дітей до школи довозять також централізовано. Та все ж були проблеми, з якими громада не могла справитися самостійно: старе приміщення ФАПу у селі Вілія та зруйновані

дороги. Допомогти зголосилась компанія «Континентал Фармерз Груп», що обробляє на території громади сільськогосподарські угіддя вже не перший рік. Хоч проекти ще не закінчені остаточно, та результат спільної роботи уже помітний.

Минулого року почали реалізовувати проект по відновленню закинутаго приміщення, яке було хоч і занедбане, та все ж придатне до переоблаштування. Для ремонту залучили кошти із місцевого бюджету та соціальну допомогу від Компанії «Континентал».

– Спільними зусиллями ми розпочали капітальний ремонт приміщення, яке викупили на аукціоні. Робота проведена колосальна, хоч попереду ще внутрішні роботи, але результат уже бачимо. Будівля велика, тому частина буде використана під фельдшерсько-акушерський пункт, а іншу будемо здавати в оренду. Прибуток буде поповнювати місцевий бюджет, – зазначив сільський голова Василь Нагорний.

Зараз ФАП розташований у старій хаті, тому потреба в оновленнях на часі. Забезпечення належних умов праці та надання медичних послуг місцевим жителям, а це понад 500 селян, для місцевої влади та партнерів – у пріоритеті.

– Ми побачили активне бажання місцевих втілювати важливі проекти у селі Вілія. Тому вирішили підтримати ініціативу. На будівельні матеріали для капітального ремонту приміщення під ФАП було виділено 120 тисяч гривень. Ми знаємо, як важливо підтримувати сільські громади, адже лиш рух, оновлення та покращення дає зрозуміти жителям сіл, що вони не покинуті, і у сільській місцевості можна отримувати послуги якісно та комфортно. До того ж на території Вілійської сільської ради кластер «Полісся» (виробничий підрозділ Компанії «Континентал») орендує найбільше землі – майже 1 300 гектарів. Відтак громаді виділяють щороку і великий соціальний бюджет, – розповів старший менеджер із зв'язків з громадськістю кластеру «Полісся» Компанії «Континентал» Микола Вальчук.

Ще одним болючим питанням залишається дорога, яка проходить через села. Уся у вибоїнах та ямах потребує ремонту та постійної підтримки. У 2019 році Компанія «Континентал» допомогла відремонтувати частину доріг. До прикладу, шлях до школи у Тетилківцях. Раніше тут була ґрунтова дорога. Особливо незручно це було для

дітей у дощ. Відтак, шлях засипали щебнем. Також за сприяння аграріїв у селі зробили ямковий ремонт. Зокрема, біля приміщення сільського клубу, а також на в'їзді до села Тетилківці. І хоч цього недостатньо, щоб покращити весь автошлях, який проходить через село, але аграрії переконані – це хороший початок. А громада вдячна за таку ініціативу, адже власними силами не змогли б зробити навіть і цього.



Василь Нагорний та Микола Вальчук



## РЕМОНТ ДОРОГИ У ЗАЛІСЦЯХ: ЯК ПРАЦЮЮТЬ СОЦІАЛЬНІ КОШТИ

Більша частина центральної дороги села Залісці, що на Збаражчині, у відмінному стані. Ще декілька років назад у селі проклали асфальт, тому близько 9 км шляху – без ям та вибоїн. Веде дорога у центр села, тут ФАП, сільська рада, школа та магазин. Як то кажуть, саме тут вирує життя селян. Звідси веде дорога у іншу частину Залісців, та тут – бездоріжжя. Асфальту тут ніхто не прокладав, та й з часів колгоспу, зізнаються місцеві, капітального ремонту не було. Компанія «Континентал», яка орендує землі у селі, вирішила допомогти у вирішенні наболілої проблеми селян. Тому ще на початку літа почали завозити щебін та відсів для покращення стану доріг у населеному пункті.



200 тонн щебню та 300 тонн відсіву закупила Компанія «Континентал»

– Ми привезли сюди 200 тонн щебню та 300 тонн відсіву. Надали свою техніку, яка вантажить матеріали. І уже місцеві жителі, які мають вантажний транспорт, розвозять по неасфальтованій центральній дорозі та бічних шляхах у селі. Спочатку засипаємо щебнем, тоді відсівом, та трамбуємо. Як бачите, ці дороги змиває, тому вони рельєфні, усі у вибоїнах. Рівняючи та трамбуючи поверхню, робимо їх придатними для використання місцевими жителями. Загалом було витрачено 80 тисяч гривень соціальних коштів на закупівлю матеріалів для ремонту доріг, – зазначив старший менеджер із зв'язків з громадськістю кластеру «Полісся» Компанії «Континентал» Микола Вальчук.

Село Залісці віддалене від районного центру, близько місцевим до Почаєва – 12 км. Але сюди дороги теж немає, ремонт всього декількох кілометрів дороги міг би покращити сполучення. Та сільська голова зізнається: ремонтувати нікому, місцевого бюджету не вистачає, можуть покращити дорожнє покриття хоча б центральної дороги лише завдяки допомозі таких небайдужих, як Компанія «Континентал».

– Місцевого бюджету вистачає на виплату заробітної платні, оплату комунальних послуг, а реалізовувати масштабні проекти нам не під силу. Компанія «Континентал» взяла на себе ремонт 2 кілометрів центральної дороги та частини бічних. Сподіваємось, що цих 500 тонн будматеріалів хоч трохи покращать їх стан, – розповіла сільська голова Марія Копач.

Працює агрохолдинг у селі майже 10 років. Ремонт дороги – не єдина допомога громаді села. Майже кожного року Компанія, підтверджуючи свою соціальну відповідальність, допомагає вирішувати проблеми населеного пункту.



Підсипали дороги в селі спільними силами

– Крім вчасної виплати орендної плати та сплати податків, Компанія «Континентал» не забуває про соціальну складову своєї діяльності. Тому регулярно сплачує соціальні інвестиції у громади для їх ефективного розвитку. Зокрема, для реалізації проектів у селі Залісці за останні три роки було виділено понад 350 тисяч гривень. За ці кошти оновлено спортивну залу у школі, здійснювались ремонтні роботи у будинку культури, регулярно виділялись кошти для ремонту доріг, – повідомив начальник соціально-інвестиційного відділу Компанії «Континентал» Василь Мартюк.



**КОМПАНІЯ «КОНТИНЕНТАЛ ФАРМЕРЗ ГРУП» ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ!**

ВАКАНСІЯ	РЕГІОН
Електромеханік	Городенківський р-н (Івано-Франківська обл.)
Кухар	Городенківський р-н (Івано-Франківська обл.)
Агроном	Городенківський р-н (Івано-Франківська обл.); Самбірський р-н (Львівська обл.)
Підсобний робітник	Кам'янка-Бузький р-н (Львівська обл.)
Майстер будівельних робіт	Кам'янка-Бузький р-н (Львівська обл.)
Вагар	Кам'янка-Бузький р-н (Львівська обл.)
Менеджер із закупівель	Кам'янка-Бузький р-н (Львівська обл.)
Диспетчер	Кам'янка-Бузький р-н (Львівська обл.)
Машиніст екскаватора	Самбірський р-н (Львівська обл.); Шумський р-н (Тернопільська обл.)
Слюсар-ремонтник	с. Великі Бірки (Тернопільська обл.); Дунаєвецький р-н (Хмельницька обл.)
Енергетик	Тернопільська обл.
Водій трала	Гусятинський р-н (Тернопільська обл.)
Водій тягача	Гусятинський р-н (Тернопільська обл.); Кам'янка-Бузький р-н (Львівська обл.)
Водій навантажувача	Гусятинський р-н (Тернопільська обл.); Кам'янка-Бузький р-н (Львівська обл.)
Механік	Шумський р-н (Тернопільська обл.)
Комірник	с. Йосипівці (Білогірський р-н, Хмельницька обл.)
Інженер з охорони праці	Городоцький р-н (Хмельницька обл.); Гусятинський, Борщівський, Підволочиський р-ни (Тернопільська обл.)
Водій	Дунаєвецький р-н (Хмельницька обл.)
Електрик	Дунаєвецький, Городоцький р-ни (Хмельницька обл.)
Оператор заправних станцій	Заставнівський р-н (Чернівецька обл.)

Ми пропонуємо: конкурентну заробітну плату, безкоштовне проживання в гуртожитках Компанії, триразове харчування

Якщо Вас зацікавила вакансія, надсилайте своє резюме на електронну скриньку [hr@cfg.com.ua](mailto:hr@cfg.com.ua) або телефонуйте за номером: (067) 413 41 56

Не знайшли відповідну вакансію, але зацікавлені працювати саме у нас? Зв'яжіться з нами за вказаними вище контактними даними!

## СОЦІАЛЬНА АКЦІЯ «МАРАФОН ЛИП» СТАРТУЄ З ІНІЦІАТИВИ КОМПАНІЇ «КОНТИНЕНТАЛ» ДОЛУЧАЙТЕСЬ І ВИ!

У рамках сприяння розвитку бджолярства Компанія «Контінентал Фармерз Груп» ініціює соціальну акцію «Марафон лип» на територіях своєї присутності. Мета акції – збільшення площ медодайних насаджень.

В рамках «Марафону лип» пасічники, працівники Компанії та волонтери протягом жовтня спільно висаджуватимуть сотні саджанців липи, придбаних коштом «Контінентал».

Компанія запрошує пасічників, учасників бджолярських кооперативів та всіх охочих долучитися до цього заходу. Якщо ви хочете, щоб на території вашої громади також було висаджено липи, які не тільки озеленюватимуть населений пункт, а згодом ще й сприятимуть медозбору, звертайтеся протягом жовтня за детальною інформацією:

тел.: (067) 413-65-69 (Андрій Михайлиця, провідний менеджер соціально-інвестиційного відділу Компанії «Контінентал»).



## МІЙ КОНТИНЕНТ, МОЄ ПЕРО...

### ШАНОВНІ ЧИТАЧІ ГАЗЕТИ «НАШ КОНТИНЕНТ»!

Впродовж чотирьох років існування нашого інформаційного бюлетеня ми встигли переконалися, що українці – надзвичайно талановитий народ. Ви неодноразово надсилали нам свої вірші, малюнки й навіть пісні, які піднімають дух і звеселяють душу! Тому ми вирішили видати власним коштом окрему книгу із вашими творами, аби увіковічнити їх в історії.

Тож якщо Ви – пайовик «Контінентал Фармерз Груп» і до того ж майстерно володієте пером, запрошуємо Вас долучитися до укладання збірки малої прози та поетичних творів «МІЙ КОНТИНЕНТ, МОЄ ПЕРО...».

Щоб стати одним із співавторів збірки, надсилайте нам свої твори із обов'язковою поміткою «Мій континент, моє перо...» одним із наступних способів:

- на е-пошту: [nmelnyk@cfg.com.ua](mailto:nmelnyk@cfg.com.ua)
- на поштову адресу: 46018, м. Тернопіль, вул. В. Винниченка, 8, каб. 210, Мельник Наталії.

У листі також потрібно зазначити прізвище, ім'я, по батькові автора, контактний номер телефону та адресу фактичного проживання для зворотнього зв'язку.

До уваги братиметься проза обсягом до 1 500 знаків. Перевагу матимуть жанри: оповідання, новела, есе, поезія. Якщо один автор надішле кілька своїх творів, редакція залишає за собою право обрати, який із них буде опубліковано.

Не допускатимуться роботи, які пропагують насильство, релігійну та етнічну ворожнечу, розпусту, містять політичну рекламу.

**Крайній термін надсилання робіт – до 31 жовтня 2019 року.**

Підсумком проекту стане збірка творів, яку гарантовано отримає кожен автор, а також бібліотеки в громадах на всій території присутності Компанії «Контінентал».

Бажаємо успіхів і з нетерпінням чекаємо ваших творчих робіт!

\* Надсилаючи нам свої твори, ви автоматично надаєте редакції право на безоплатне використання цих творів шляхом опублікування їх у книзі «Мій континент, моє перо...».



## ЩО ТАКЕ АНТИКОРУПЦІЙНА ЛІНІЯ КФГ?



### ВАШІ ПРОБЛЕМИ - НАША РОБОТА!

Наша мета - чесні працівники, прозорі процеси та добросесні управлінські рішення. Ми створили Кодекс етики КФГ - путівник в дотриманні внутрішніх правил та досягненні кращих міжнародних стандартів.

Однак, ми не можемо передбачити і знати все і тому, щоб прискоритись, просимо Вас передати нам Ваші будь-які занепокоєння щодо дотримання політики чи повідомляти про її прями порушення.

Ваші звернення будуть зареєстровані незалежно третьою стороною, що гарантує захист анонімності, конфіденційності, а також 100% реєстрацію.

Після реєстрації Ваші звернення будуть розглянуті Службою Безпеки, що є підпорядкованою лише Генеральному Директору.

Кожне повідомлення повинне отримати належну відповідь. В свою чергу, у заявників є можливість анонімно контролювати перебіг реагування та надати зворотний зв'язок, якщо питання залишиться невирішеним.



## АНТИКОРУПЦІЙНА ЛІНІЯ

# 0 800 215 835

Дзвінки безкоштовні для усіх операторів. Дзвінки приймаються в робочі дні з 09:00 до 18:00. В неробочий час Ви можете залишити повідомлення на автовідповідачі.

[cfg.com.ua/hotline](http://cfg.com.ua/hotline)

[cfg.e.co.ua](http://cfg.e.co.ua)

[cfg@ethicontrol.com.ua](mailto:cfg@ethicontrol.com.ua)

### Навіщо?

Компанія Континентал Фармерз Груп (далі – Компанія чи КФГ) здійснює свою діяльність відповідно до принципів добросесності. Відповідно, в КФГ заборонені прояви:

- дискримінації працівників в будь-якій формі;
- брехня та нечесність у відносинах між колегами;
- непорядність, байдужість, недбалість та безвідповідальність;
- цькування та інша поведінку, що може образити чи пригнітити іншого;
- крадіжки, надмірна та нераціональна витрата матеріальних ресурсів і робочого часу;
- будь-які прояви корупції.

### Що таке Антикорупційна Лінія КФГ?

- Антикорупційна Лінія – це:
- система збору та обробки інформації про ознаки вчинення порушень вимог підприємства та корупційних правопорушень;
  - сучасні канали для анонімного та зворотного зв'язку з викривачами неналежної поведінки;
  - система (програмне забезпечення) для швидкого реагування на заяви анонімних викривачів, а також для документування внутрішніх перевірок і розслідувань.
- Лінія організована з метою отримання

інформації про шахрайські, корупційні та інші правопорушення, що завдають шкоди інтересам підприємства, її чинним чи потенційним партнерам.

### Хто може повідомляти?

Будь-яка фізична або представник юридичної особи може повідомити про порушення в КФГ, пов'язаних юридичних особах, а також в її афілійованих і залежних структурах.

### Про що Ви можете повідомляти?

Окрім зазначених вище порушень на Лінію також можна повідомляти про факти:

- недобросовісної конкуренції на тендерах;
- розкрадання або неналежного використання майна підприємства;
- розголошення конфіденційної, інсайдерської інформації, а також інформації, що становить комерційну таємницю;
- порушення вимог внутрішніх нормативних документів Компанії і / або чинного законодавства;
- порушення вимог промислової і виробничої безпеки, екології та охорони праці;
- невиконання (несумлінне виконання) посадових обов'язків з боку керівників, перевищення повноважень, порушення керівниками прав підлеглих працівників.

### Як повідомити?

Повідомити можна одним з трьох зручних для Вас шляхів:

1. Відвідайте безпечний портал, просто натиснувши на посилання [cfg.ethicontrol.com](http://cfg.ethicontrol.com) або [cfg.e.co.ua](http://cfg.e.co.ua)
  2. Зателефонуйте **0 800 215 835**. Дзвінки безкоштовні з усіх операторів і приймаються в робочі дні з 09:00 до 18:00 (в неробочий час ви можете залишити повідомлення на автовідповідачі).
- Надішліть листа електронною поштою на [cfg@ethicontrol.com.ua](mailto:cfg@ethicontrol.com.ua).

### Зверніть увагу, що Лінія не реєструє:

- звернення та скарги споживачів та клієнтів з питань продукції чи обслуговування, а також інші повідомлення в межах дії Закону України «Про захист прав споживачів».
- скарги на третіх осіб, які не є діловими партнерами підприємства;
- скарги на побутові проблеми чи інші питання, які знаходяться за межами компетенції підприємства та її співробітників;
- погрози на адресу інших осіб.

### Ви можете повідомити анонімно!

Щоб гарантувати повну анонімність та неупередженість реєстрації повідомлень, підприємство уклало угоду із зовнішнім незалежним постачальником послуг – ТОВ «Етиконترول».

Завданням постачальника є організація незалежної реєстрації дзвінків та повідомлень через анонімний веб-портал, а також захист анонімності викривачів. Якщо Ви не хочете себе розкривати, то ніхто цього робити не буде без Вашого бажання. Інформація, яку Ви надаєте, є конфіденційною в межах, що дозволені чинним законодавством.

### Що відбувається після реєстрації Вашого повідомлення?

1. Ви отримаєте секретний код зворотного зв'язку, за допомогою якого потім зможете перевірити стан реагування на Ваше звернення.
2. Зовнішній підрядник реєструє Ваше повідомлення та надсилає його в уповноваженим особам в КФГ для первинного аналізу.
3. Первинний аналіз передбачає оцінку Вашої інформації на достатність, пріоритетизацію та її направлення відповідальним особам для вирішення цієї проблеми.
4. Під час аналізу, в разі недостатності інформації, розгляд Вашого питання

може бути призупинено, поки Ви не дасте відповіді на додаткові запитання через інструменти комунікації Служби (Наприклад: Веб-центр анонімного зворотного зв'язку).

5. Кожному повідомленню призначаються відповідальний та команда осіб, що розслідує інцидент і повинна вирішити Вашу проблему.

6. Команда відповідальних осіб контактує з Вами протягом 30 днів від дати реєстрації повідомлення, повідомляє статус розгляду Вашого звернення, запитує та отримує додаткову інформацію, чи про результати розслідування та заходи з реагування.

7. Через веб-центр зворотного зв'язку Ви можете анонімно спілкуватися з командою відповідальних осіб, ділитись додатковими файлами в разі необхідності. В налаштуваннях веб-центру можна змінити реквізити свого доступу, додати чи змінити контактні дані. За бажанням, Ви маєте можливість лишити адресу електронної пошти, щоб отримувати автоматичні оповіщення щодо зміни статусу обробки Вашого повідомлення чи надходження коментарів від Компанії.

8. По закінченню розгляду Вашого повідомлення, Ви можете оцінити та надати коментарі щодо роботи відповідальних осіб і заходів з реагування через Веб-центр анонімного зворотного зв'язку.

Принципи роботи Антикорупційної Лінії:

- КФГ гарантує конфіденційність особам, які повідомили про факти шахрайства та корупції.

- Реєстрацію повідомлень здійснює незалежна третя сторона.
- Реєстрації повідомлень підлягають всі 100% звернень за умови, що вони містять необхідний мінімум інформації для подальших кроків.
- Перевірка отриманої інформації проводиться по кожному отриманому повідомленню.
- Отримана інформація розглядається виключно особами, які не є учасниками даного процесу, що дозволяє їм об'єктивно і незалежно організувати процес перевірки та робити висновки щодо встановлених фактів.
- Якщо отримана інформація підтвердиться, матеріали будуть направлені найвищому керівництву підприємства для прийняття невідкладних заходів.
- Вживання конкретних дій завжди залежить від характеру та тяжкості порушення.
- З метою збереження конфіденційності та анонімності всіх зацікавлених сторін, викривач може не дізнатись про існування розслідування або його результати.
- Будь-яка термінологія, що застосовується вище, трактується так само як визначено в законодавстві України.



ШАНОВНІ ПАЙОВИКИ АГРОХОЛДИНГУ «КОНТИНЕНТАЛ»!  
ІНФОРМУЄМО ВАС ПРО ТЕ, ЩО В КОМПАНІЇ ПРАЦЮЄ

### ГАРЯЧА ЛІНІЯ ЮРИДИЧНОЇ ДОПОМОГИ!

Якщо у вас виникають питання стосовно належного юридичного оформлення своєї земельної ділянки, підписання договорів оренди з підприємствами «Континенталу» та їхніх умов, вам потрібна консультація щодо звернення до суду з приводу земельних відносин, або ж виникли підозри у спекуляціях, вчиненні шахрайських дій з землею тощо – **телефонуйте за номером:**

# 0-800-508-805

(В МЕНЮ ВИБОРУ НАТИСНУТИ 2)

Юристи Компанії «Континентал» нададуть Вам **безкоштовну юридичну допомогу** – необхідну консультацію та відповіді на ваші запитання.

ГАРЯЧА ЛІНІЯ ЮРИДИЧНОЇ ДОПОМОГИ ПРАЦЮЄ В РОБОЧИЙ ЧАС З 09:00 ДО 18:00 ГОД. З ПОНЕДІЛКА ПО П'ЯТНИЦЮ. В НЕРОБОЧИЙ ЧАС ТА У ВИХІДНІ ДНІ ВИ МОЖЕТЕ ЗАЛИШИТИ СВОЄ ПОВІДОМЛЕННЯ НА АВТОВІДПІДАЧІ ЦЬОГО ТЕЛЕФОНУ.

### МИ У СОЦМЕРЕЖАХ:



<https://www.facebook.com/ContinentalFarmersGroup/>



<https://www.youtube.com/ContinentalFarmersGroup>



<https://twitter.com/ConFarmersGroup>



<https://www.linkedin.com/company/continental-farmers-group/>

### НАШІ КОНТАКТИ:

ОФІЦІЙНИЙ САЙТ: [cfg.com.ua](http://cfg.com.ua) ТЕЛЕФОН ГАРЯЧОЇ ЛІНІЇ: 0 800 508 805  
 ЦЕНТРАЛЬНИЙ ОФІС: вул. Винниченка, 8, м. Тернопіль, 46018, Україна  
 ПРЕДСТАВНИЦТВО У М. КИЄВІ: вул. Хорива, 55Б, м. Київ, 04071, Україна  
 ПРЕДСТАВНИЦТВО У С. ВИРІВ: вул. Центральна, 62, с. Вирів, Львівська область, 80441, Україна  
 ЕЛЕКТРОННА АДРЕСА: [info@cfg.com.ua](mailto:info@cfg.com.ua), [press@cfg.com.ua](mailto:press@cfg.com.ua)